

SMLUVNÍ DODATEK Č. 1

Ke

**SMLOUVĚ O POSKYTOVÁNÍ INFORMAČNÍHO SYSTÉMU
LETIŠTĚ PRO ODBAVENÍ CESTUJÍCÍCH CUTE**

MEZI

LETIŠTĚ PRAHA s.p.**&****SITA Information Networking Computing B.V.**

Níže uvedené smluvní strany uzavírají tento smluvní **dodatek č. 1**
ke smlouvě
LP: 43692522

SITA:.....

Letiště Praha, s.p.

Sídlo společnosti: K letišti 6/1019, 160 08 Praha 6, Česká republika

IČ: 62413376

DIČ: CZ62413376

OR: Městský soud v Praze, oddíl A, vložka 13317

Bankovní spojení: HVB Bank Czech Republic a.s.

Číslo účtu: 801812025/2700

Swift: BACXCZPP

IBAN: CZ46 2700 0000 0008 0181 2025

Jehož jménem jedná: Ing. Hana Černochová, generální ředitelka

(dále uváděnou jako „LP“)

a

SITA Information Networking Computing B.V.

Sídlo společnosti: Heathrowstraat 10, 1043 CH, Amsterdam, Nizozemské klálovství

OR: zapsaná pod číslem 34123203 v obchodním rejstříku vedeném Kamer van Koophandel v Amsterdamu, oddíl 34123443

Bankovní spojení: JP Morgan Chase Bank Amsterdam

Číslo účtu: 626603102

Jehož jménem jedná: Ing. Michal Koscelanský, na základě plné moci.

(dále uváděnou jako „SITA“)

na důkaz čehož

JELIKOŽ společnosti SITA a LP uzavřely „Smlouvu o poskytování informačního systému letiště pro odbavení cestujících CUTE“ č. 43692522, ve které byla implementace nové verze CUTE APC rozdělena do dvou fází, dle terminálů T2S – od ledna 2006 a T1S od července 2007;

JELIKOŽ certifikace CUTE NT+ a CUTE APC vyžadovala změnu HW konfigurace;

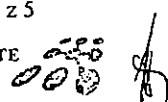
JELIKOŽ na rozdíl od T2S pro terminál T1S není uzavřena Servisní smlouva s přesně stanovenou reakční dobou servisních zásahů;

JELIKOŽ je v červnu 2006 plánována instalace CUSS kiosků, která vyžaduje verzi CUTE APC;

PROTO se zřetelem k výše uvedenému stavu a na základě níže stanovené vzájemné dohody, se smluvní strany tímto dodatkem dohodly na následující změně časování a fázování projektu:



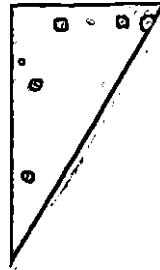
1. Mění se termín upgrade CUTE NT na vyšší verzi CUTE APC na červenec 2006 pro oba terminály T1s a T2S současně.
2. Smluvní stany dohodly, že v tomto dodatku v tomto bodě uvedené lhůty pro odstraňování Vad na koncových pracovištích plně nahradí lhůty pro odstraňování Vad na koncových pracovištích v čase dostupnosti Podpůrného centra uvedené v odstavci 7.4.2 smlouvy č 43692522 a budou se týkat obou terminálů T1S a T2S. Při odstraňování Vad koncových pracovišť je Dodavatel/SITA povinen dodržovat tyto lhůty:
V časech dostupnosti Podpůrného centra pro koncová pracoviště *z místa plnění* (05:30-21:00):
1. Pracoviště Check-In: 10 minut 2. Pracoviště Tranzit. 10 minut 3. Pracoviště Gate: 10 minut 4. Pracoviště – školicí místnosti: 40 minut.
V časech dostupnosti Podpůrného centra pro koncová pracoviště *na telefonní výzvu* (21:00-05:30):
Pro všechna koncová pracoviště platí doba odstranění závad do 120 minut.
V 05:30 hodin ráno dojde k přehodnocení kategorie vad s tím, že doby pro odstranění vad od této doby platí podle dostupnosti podpůrného centra z místa plnění.
Lhůty pro odstranění Vad uvedené v tomto odstavci začínají plynout okamžikem příchodu pracovníka Dodavatele/SITA na pracoviště a končí okamžikem telefonického oznámení o odstranění Vady ze strany Dodavatele/SITY do Podpůrného centra pro koncová pracoviště, přičemž doba mezi nahlášením vzniku Vady do Podpůrného centra pro koncová pracoviště a příchodem na pracoviště nesmí překročit 15 minut.
3. Rozvrstvení platebního kalendáře ze současných 2 etap na 3 etapy z důvodu urychlení upgrade CUTE NT+ na vyšší verzi CUTE APC. Zvýšení platby ve druhé etapě je dáno rozšířenými podmínkami servisních zásahů pro oba terminály již v době od března 2006 . Všechny změny v rámci projektu jsou propočteny do měsíčních plateb za služby dle zvolené varianty. Platby jsou uvedeny bez DPH.



Návrh platebního kalendáře/Proposed payment plan	cena v CZK (bez DPH)	cena v CZK (s DPH)
Cena za Informační systém CUTE(CORE) - měsíční paušální poplatek v 1.etapě, tj. od zprovoznění IS (nejdříve od 1.1.2006, nejpozději od 1.3.2006) do 30.6.2007 včetně / <i>PHASE 1 monthly payments for CUTE (1/1/2006 - 28/2/2006)</i>		
Cena za užívání zařízení koncových pracovišť - měsíční paušální poplatek v 1.etapě / <i>PHASE 1 monthly payments for end user equipment usage (in T2N)</i>		
Cena za Podporu koncových pracovišť - měsíční paušální poplatek v 1.etapě / <i>PHASE 1 monthly payments for support</i>		
Měsíční platba celkem v první fázi / <i>TOTAL Monthly payments in Phase 1 (1/1/2006 - 28/2/2006)</i>		
Cena za Informační systém CUTE(CORE) - měsíční paušální poplatek v 1.etapě, tj. od 1.3.2006 do 30.6.2006 / <i>PHASE 1 monthly payments for CUTE (1/3/2006 - 30/6/2006)</i>		
Cena za užívání zařízení koncových pracovišť - měsíční paušální poplatek v 1.etapě / <i>PHASE 1 monthly payments for end user equipment usage (267 IWS)</i>		
Cena za Podporu koncových pracovišť - měsíční paušální poplatek v 1.etapě / <i>PHASE 1 monthly payments for support (of 267 IWS)</i>		
Měsíční platba od 1/3/2006 - 30/06/2006 / <i>TOTAL Monthly payment (1/3/2006 - 30/6/2006)</i>		
Cena za Informační systém CUTE(CORE) - měsíční paušální poplatek v 2.etapě, tj. od 1.7.2006 do 31.12.2011 / <i>PHASE 2 monthly payments for CUTE (1/7/2006 - 31/12/2011)</i>		
Cena za užívání zařízení koncových pracovišť - měsíční paušální poplatek v 2.etapě / <i>PHASE 2 monthly payments for end user equipment usage (267 IWS)</i>		
Cena za Podporu koncových pracovišť - měsíční paušální poplatek v 2.etapě / <i>PHASE 2 monthly payments for support (of 267 IWS)</i>		
Celková měsíční platba pro Fázi 2 / <i>TOTAL monthly payment for PHASE 2 (66 months; 1/7/2006 - 30/12/2011)</i>		

x 12

4. Smluvní strany se tímto dohodly, že platební kalendář uvedený v dodatku č.1 v bodě 3. nahrazuje platební kalendář v příloze „F“ smlouvy 43692522.
5. Níže podepsané strany tímto potvrzují, že platby vztahující se k poskytování služby, která je upravena v ustanoveních článků 1., 2. a 3. tohoto dodatku smlouvy a která je poskytovaná na letišti, budou ve výši [redacted] Kč za měsíc v období od 1. ledna 2006 do 28.2.2006 dle původní smlouvy. V období druhé etapy od 1.3.2006 do 30.6.2006 bude platba v hodnotě [redacted] za měsíc a po celý zbytek trvání platnosti této smlouvy budou servisní poplatky ve výši [redacted] Kč za měsíc.

- 
6. Tento smluvní dodatek č. 1 vstoupí v platnost a nabude účinnosti dnem a rokem podpisu. Veškeré dříve upravené právní podmínky a poměry týkající se Smlouvy zůstávají nezměněny a v plné platnosti a účinnosti, nejsou-li tímto smluvním dodatkem výslovně upraveny nebo doplněny. Tento smluvní dodatek musí být považován za součást Smlouvy o poskytování informačního systému letiště pro odbavení cestujících CUTE a právní podmínky a poměry z toho vznikající musí být na ně aplikované. V případě jakéhokoli neslučitelnosti nebo výslovného rozporu mezi právními podmínkami a poměry uvedenými v tomto smluvním dodatku a ve Smlouvě se právní poměry budou řídit tímto smluvním dodatkem.

Na důkaz čehož smluvní strany tímto pověřily své k tomu řádně zmocněné zástupce, aby podepsali tento smluvní dodatek, který nabude účinnosti dnem a rokem podpisu obou smluvních stran.

Letiště Praha, s.p.

SITA Information Networking Computing
B.V.



Jméno: Ing. Hana Černochová
Titul: generální ředitelka
Datum: - 7 -04- 2006



Jméno: Francesco Violante.
Titul: SITA INC B.V.
Datum: 30. 03. 2006

Letiště Praha, s.p.
K letišti 6/1019
160 08 Praha 8 - Ruzyně
1A

PRAGUE CUTE APC

ZÁKAZNICKÝ PŘEJÍMACÍ PROTOKOL/CUSTOMER SITE ACCEPTANCE

PROJECT CODE M9600 (ADS-PRG-05-42520)

Letiště Praha Ruzyně

Na základě podepsané smlouvy a jejích dodatků mezi SITA a LP dne 31/08/2005 tímto potvrzujeme implementaci, částečné převzetí a funkční provoz prostředí CUTE APC dle této smlouvy.

Vlastní předání bude na základě tohoto protokolu rozděleno na dva celky. První zahrnuje pozice check-in, transferové přepážky a back-office k předání 3/8/2006. Druhá zahrnuje 96 pozic gate, které budou předány v prostředí CUTE APC do jednoho měsíce od písemného požadavku LP na jejich instalaci.

Odložení předání pozic GATE je způsobeno třetí stranou bez přímé kontroly smluvních stran - Menzies aviation a ČSA, kteří mají následující technické problémy:

1. Menzies – stávající aplikace BABS není stabilní v prostředí APC. Aplikace není certifikována pro provoz v CUTE APC.
2. ČSA – BTP neinicizuje v aplikaci VEGA3. Do vyřešení nutno používat aplikaci GAETAN

Z důvodů zajištění provozu pro jmenované společnosti bude provoz probíhat zároveň na dvou systémech. Současná platnost smluv pro CUTE NT a CUTE APC zajišťuje paralelní provoz obou systémů do června 2007 bez vícenákladů kterékoliv straně, jak je vyjádřeno v dodatku č.1 smlouvy CUTE č. 43692522.

Součástí předávacího protokolu jsou:

1. seznam předaných stanic
2. seznam stanic, jejichž předání se přesouvá
3. prohlášení od všech Handlingových agentů o plné funkčnosti jejich odbavovacích systémů v prostředí CUTE APC.

Reference is made to the CUTE Service Agreement and its amendments, dated 31. Aug 2005, by and between SITA and Prague Airport Authority. We agree and hereby confirm that the System Software is accepted and has been installed according to the agreed installation instructions and the site is considered as partially functional and operational.

The cutover is separated into two parts. First one covering the check-in, transfer and backoffice positions handed over on 3 August 2006. The second covering 96 gate positions to be installed by one month after LP's written request to implement.

The postponing of the gate position installation is due to third party unpreparedness without the direct control of any of the contractual parties – Menzies aviation and CSA having the following technical problems:

1. Menzies – current BABS application is unstable in CUTE APC environment for which it is not certified.
2. CSA – BTP not initializing in VEGA3 application. Until notice of resolvment GAETAN will be used.

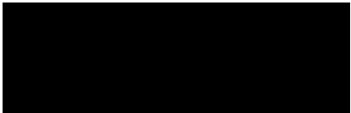
To assure operations of the above mentioned handlers the CUTE operations will be running in both systems in parallel. The current validity of of both contracts for CUTE NT and APC assures this

operation until June 2007 without any extra costs to any contractual party as stated in Amendment 1 to the CUTE APC contract.

Enclosed to the acceptance sheet are:

1. The list of positions handed over.
2. The list of the postponed gate positions
3. Handling agents acceptance of CUTE APC

Sign-off for acceptance:

For Prague Airport Authority	For SITA
Place: Prague Airport	Place: Prague Airport
Date: 3.8.2006	Date: 3/8/2006
Name: Hana Žaludová	Name: Martin STARY
Signature: 	Signature: 
Comments:	Comments:

CUTE APC Handler/Airline Software Sign Off Sheet

Airport IATA Code PRG
 Airline Code OK, AF, AZ, LX, SN, SK, OS, KE, AY, KL, MA
 Handling Agent code/ name OK / CSA
 Date of Functionality Testing 23.6.2006

Name of person verifying system functionality

Phone, email

Software/TE version being tested:

- VEGA3
- Gaetan
- ARCO
- EDS
- PALCO
- Korean
- AYACE

For each device listed below indicate whether it is functioning properly. Any additional comments can be included in the sections below this one. Valid choices are: Y - Yes, N - No, N/A - Not Applicable, and N/T - Not Tested. Not Tested requires an explanation.

DEVICE	RESULT	DEVICE	RESULT
VDU – Video Display Unit	Y	TKP – Ticket Printer	N/A
ATB – Boarding Pass Printer	Y	OCR – Passport Reader	Y
BTP – Bag Tag Printer	N (VEGA3)	MSR – Credit Card Reader	Y
DCP – Document Printer	Y	LSR – Bar Code Reader	Y
BGR – Boarding Gate Reader	Y	Other	

Comments:

BTP not printing in VEGA3 application. Problem is being resolved by customer.
 CSA to use GAETAN temporarily until rectification.

*V aplikaci VEGA3 nelze tisknout na BTP, problem je v řešení zákazníka.
 ČSA může dočasně používat GAETAN.*

Customer Signature: _____

SITA Signature: _____

CUTE APC Handler/Airline Software Sign Off Sheet

Airport IATA Code PRG
 Airline Code LH, LO, TK, U2, LY, BA, WW, BED, GSM, LS,
 4U, TOM, NB, DY
 Handling Agent code/ name XH / Menzies
 Date of Functionality Testing 23.6.2006

Name of person verifying system functionality

Phone, email

Software/TE version being tested:

- BABS RTB
- GUIDE : PICURES
- TROYA
- XSJTE
- CAMEL
- PRS

For each device listed below indicate whether it is functioning properly. Any additional comments can be included in the sections below this one. Valid choices are: Y - Yes, N - No, N/A - Not Applicable, and N/T - Not Tested. Not Tested requires an explanation.

DEVICE	RESULT	DEVICE	RESULT
VDU - Video Display Unit	Y	TKP - Ticket Printer	N/A
ATB - Boarding Pass Printer	Y	OCR - Passport Reader	Y
BTP - Bag Tag Printer	Y	MSR - Credit Card Reader	Y
DCP - Document Printer	Y	LSR - Bar Code Reader	Y
BGR - Boarding Gate Reader	N (BABS)	Other	

Comments:

BABS is not certified for use under CUTE APC which causes incompatibility issues at gates. Sometimes needs multiple startups of IWS.

Handler to assure replacing by a new CUTE APC certified application.

Aplikace BABS není certifikovaná pro prostředí CUTE APC. Není podpora boardingu. Prostředí může vyžadovat restart. Zákazník si musí zajistit novou certifikovanou aplikaci.

Handler representative signature:

SITA representative signature: _____